

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIAL

Esta hoja de datos de seguridad de material (MSDS) es para productos consumibles para soldadura manufacturados o distribuidos en EE. UU. y se puede usar para cumplir con la norma de Comunicación de Riesgos de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA), 29 CFR 1910.1200, y la Ley de Enmiendas y Reautorización de Superfondo (SARA) de 1986, Ley Pública 99-499. Para conocer los requisitos específicos, se debe consultar la norma de la OSHA. Esta Hoja de Datos de Seguridad cumple con la Directiva de la Comisión Europea 89/106/EEC, 91/155/EEC, ISO 11014-1 y ANSI Z400.1. Este documento se tradujo a diversos idiomas y está a su disposición en nuestro sitio web en www.hobartbrothers.com, con su representante de ventas o con una llamada a servicio al cliente al 1 (937) 332-4000.

SECCIÓN 1 – IDENTIFICACIÓN

Nombre del fabricante: HOBART BROTHERS COMPANY
 Domicilio: 101 TRADE SQUARE EAST, TROY, OH 45373
 Sitio web: www.hobartbrothers.com

No. de teléfono: 1 (937) 332-4000
 No. de emergencia: 1 (800) 424-9300

Tipo de producto: ELECTRODOS RECUBIERTOS PARA SOLDADURA CON ARCO Y VARILLAS SIN RECUBRIMIENTO

Nombre comercial: ELECTRODOS RECUBIERTOS Y VARILLAS SIN RECUBRIMIENTO CON BASE DE COBALTO Y HARDALLOY

SECCIÓN 2 – IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

IMPORTANTE – Esta sección cubre los materiales peligrosos de los que está fabricado el producto. Los humos y gases producidos al soldar con el uso normal de este producto también de describen en la Sección 8. El término "peligroso" en esta sección se interpretará como un término requerido y definido en las Normas de Comunicación de Riesgo de la OSHA (29 CFR Parte 1910.1200).

INGREDIENTE PELIGROSO	CAS	EINECS ^f	CLASIFICACIÓN/DESIGNACIÓN DE RIESGO SEGÚN LOS REGLAMENTOS 67/548/EEC ^Δ	IARC ^E	NTP ²	OSHA ^H	65 ^Θ
CARBONATO DE CALCIO	1317-65-3	215-279-6	Ninguno	---	---	---	---
CROMO	7440-47-3	231-157-5	O - R9; Carc 1 ^Θ - R45; Muta 2 - R46; Repr 3 - R62; T+ - R26; T - R24/25, R48/23 C - R35, R42/43; N - R50, R53 ^{ΣΣΣ}	1 ^{XΣ} , 3 ^Z	K ^{ZΣ}	X ^{XΣ}	X ^{ZΣ}
COBALTO	7440-48-4	231-158-0	Xn; R42/43, R53	2B	---	X	X
FLUORITA	7789-75-5	232-188-7	Ninguno	---	---	---	---
HIERRO	7439-89-6	231-096-4	Ninguno	---	---	---	---
NÍQUEL	7440-02-0	231-111-4	Carc 3 ^Θ - R40; T - R43, R48/23	1	K	X	X
ÓXIDO DE POTASIO	12136-45-7	235-227-6	Ninguno	---	---	---	---
SÍLICE	14808-60-7	238-878-4	Xn - R48/20, R40/20	1 ^W	K	X	X
(Humo de sílice amorfa)	69012-64-2	273-761-5	Ninguno	3	K	---	X
ÓXIDO DE SODIO	7681-49-5	215-208-9	Ninguno	---	---	---	---
DIÓXIDO DE TITANIO	13463-67-7	236-675-5	Ninguno	2B	---	---	---
TUNGSTENO	7440-33-7	231-143-9	Ninguno	---	---	---	---

f – Número del Inventario Europeo de Sustancias Químicas Existentes Δ - Directiva de la Unión Europea 67/548/EEC – Anexo 1 E – Agencia internacional para la Investigación sobre el Cáncer (1 – Carcinógeno para los humanos, 2A – Probablemente carcinógeno para los humanos, 2B – Posiblemente carcinógeno para los humanos, 3 – No clasificable con respecto a carcinogenicidad en humanos, 4 Probablemente no carcinógeno para los humanos) Z – Programa Nacional de Toxicología de EE. UU. (K – Carcinógeno conocido, S – Se sospecha que es carcinógeno) H – Lista de carcinógenos conocidos de la OSHA Θ – Propuesta 65 de California (X – En lista de propuesta 65) -- - Los guiones indican que el ingrediente no se menciona en IARC, NTP, OSHA ni Propuesta 65 Φ – Categoría de carcinógeno, mutágeno o reproductivo según la Directiva del Consejo Europeo 67/548/EEC Anexo I Σ – Compuestos de metal y cromo III ΣΣ – Compuestos de cromo VI ΣΣΣ – Clasificación/Designación de UE 67/548/EEC respecto a trióxido de cromo (VI) Y – Clasificación/Designación de UE 67/548/EEC respecto a dióxido de manganeso Ψ – Sílice cristalina, cuarzo α

Los siguientes símbolos corresponden a la columna EU 67/548/EEC de arriba y están en la Directiva de la Unión Europea 67/548/EEC Anexo 1 y en EC 1272/2008 Anexo VI – Tabla 3.2:



Xn – Dañino



O - Oxidante



C – Corrosivo



N – Peligroso para el ambiente



T – Tóxico



T+ - Extremadamente tóxico

¡ADVERTENCIA! - Evite respirar los humos y gases de soldadura; pueden ser peligrosos para su salud. Use siempre ventilación adecuada Use siempre el equipo de protección personal adecuado.

RUTAS PRINCIPALES DE ENTRADA: Sistema respiratorio, ojos y piel.

RAYOS DE ARCO: El arco de soldadura puede lesionar los ojos y quemar la piel.

DESCARGA ELÉCTRICA: La soldadura con arco y los procesos afines pueden ser mortales. Consulte la Sección 8.

HUMOS Y GASES: Pueden ser peligrosos para su salud.

Los humos y gases de soldadura no se pueden clasificar de manera sencilla. Su composición y cantidad dependen del metal que se está soldando, los procedimientos, procesos y electrodos que se usan. Casi todos los ingredientes del humo están presentes como óxidos y compuestos complejos y no como metales puros. Cuando el electrodo se consume, los productos de descomposición de humo y gas generados son diferentes en porcentaje y forma de los ingredientes mencionados en la Sección 3. Los productos de descomposición de operación normal incluyen los que se originan de la volatilización, reacción y oxidación de los materiales mostrados en esta sección, más los del metal base y el recubrimiento, etc., como se señaló arriba. Monitoree los materiales identificados en la lista que aparece en esta sección.

Los humos debidos al uso de este producto pueden tener óxidos o compuestos complejos de los siguientes elementos y moléculas: humo de sílice amorfa, óxido de calcio, cromo, cobalto, fluorita o fluoruros, manganeso, níquel y sílice. Otros compuestos del humo que se pueden esperar de manera razonable son los óxidos complejos de hierro y titanio. Entre los productos de reacción gaseosos puede haber monóxido de carbono y dióxido de carbono. También se pueden formar ozono y óxidos de nitrógeno debido a la radiación del arco. Otras condiciones que también podrían influir en la composición y cantidad de los humos y gases a los cuales pueden estar expuestos los trabajadores son: recubrimientos en el metal que se está soldando como pintura, recubrimiento electrolítico o galvanizado), el número de soldadores y el volumen del área de trabajo, la calidad y cantidad de la ventilación, la posición de la cabeza del soldador con respecto al penacho de humo, así como la presencia de contaminantes en la atmósfera (como vapores de hidrocarburo clorado provenientes de las actividades de limpieza y desengrasado). Una manera recomendada de determinar la composición y cantidad de humos y gases a los cuales están expuestos los trabajadores es tomar una muestra de aire en el interior del casco del soldador si lo está usando o en la zona de respiración del trabajador. Vea el documento ANSI/AWS F1.1, disponible con la "American Welding Society" (AWS), P.O. Box 351040, Miami, FL 33135. Además, la AWS pone a su disposición el documento F1.3 "Evaluating Contaminants in the Welding Environment - A Sampling Strategy Guide" (Evaluación de contaminantes en el entorno de soldadura: una guía de estrategia de muestreo) que da consejos adicionales sobre el muestreo.

SECCIÓN 3 – INGREDIENTES PELIGROSOS

PORCENTAJE DE CONTENIDO POR INGREDIENTES

INGREDIENTE	CAS	EINECS	% EN PESO	INGREDIENTE	CAS	EINECS	% EN PESO
CARBONATO DE CALCIO	1317-65-3	215-279-6	0-10	ÓXIDO DE POTASIO	12136-45-7	235-227-6	0-2
CROMO	7440-47-3	231-157-5	7-35	SÍLICE	14808-60-7	238-878-4	0-7
COBALTO	7440-48-4	231-158-0	30-50	(Humo de sílice amorfa)	69012-64-2	273-761-5	
FLUORITA	7789-75-5	232-188-7	0-5	ÓXIDO DE SODIO	7681-49-5	215-208-9	0-2
HIERRO	7439-89-6	231-096-4	0-5	DIÓXIDO DE TITANIO	13463-67-7	236-675-5	5-15
NÍQUEL	7440-02-0	231-111-4	0-3	TUNGSTENO	7440-33-7	231-143-9	0-10

--- Los guiones indican que el ingrediente no está presente dentro del grupo de productos

SECCIÓN 4 – MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

INHALACIÓN: Si la respiración es difícil suministre aire fresco y comuníquese con un médico.

LESIONES EN OJOS/PIEL: En caso de quemaduras por radiación, consulte a un médico.

La Sección 11 de esta MSDS cubre los efectos agudos de la sobreexposición a los diversos ingredientes contenidos en el consumible para soldadura. La Sección 8 de esta MSDS enumera los límites de exposición y cubre los métodos para protegerse a usted mismo y a sus compañeros de trabajo.

SECCIÓN 5 – DATOS DE RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

Los consumibles para soldadura aplicables a esta hoja se embarcan como no reactivos, no inflamables, no explosivos y esencialmente no riesgosos hasta que se suelden. El arco y las chispas de soldadura pueden encender los materiales combustibles y productos inflamables. Los consumibles para soldadura sin usar pueden permanecer calientes durante largo tiempo después de terminar un proceso de soldadura. Vea la Norma Nacional Estadounidense (ANSI) Z49.1 para obtener más información de seguridad general para el uso y manejo de los consumibles para soldadura y los procedimientos correspondientes.

SECCIÓN 6 – MEDIDAS CONTRA LIBERACIÓN ACCIDENTAL

Los objetos sólidos se pueden recoger y poner en un recipiente. Use el equipo de protección personal adecuado al manejar el producto. No lo deseche como basura ordinaria.

SECCIÓN 7 – MANEJO Y ALMACENAMIENTO

MANEJO: No hay requisitos específicos en el formulario suministrado. Maneje con cuidado para evitar cortaduras. Use guantes al manejar los consumibles para soldadura. Evite la exposición al polvo. No ingerir. Algunas personas pueden sufrir una reacción alérgica a ciertos materiales. Conserve todos los rótulos de advertencia y del producto.

ALMACENAMIENTO: Mantenga separado de ácidos y bases fuertes para impedir las posibles reacciones químicas.

SECCIÓN 8 – CONTROLES DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL

Lea y comprenda las instrucciones y los rótulos del empaque. Los humos de soldadura no tienen un PEL (límite de exposición permisible) de la OSHA (Administración de Seguridad y Salud Ocupacional) ni un valor de límite de umbral (TLV) de la ACGIH (American Conference of Governmental Industrial Hygienists). El PEL de la OSHA para partículas sin otra clasificación (PNO) es 5 mg/m³ – fracción respirable, 15 mg/m³ – polvo total. El TLV de la ACGIH para partículas sin otra especificación (PNOS) es 3 mg/m³ – partículas respirables, 10 mg/m³ – partículas inhalables. Los compuestos complejos individuales dentro del humo pueden tener un PEL de la OSHA PEL o TLV de la ACGIH menor que el de la OSHA para partículas sin otra clasificación (PNO) y el de la ACGIH para partículas sin otra especificación (PNOS). Se deberá consultar a un higienista, el documento Permissible Exposure Limits for Air Contaminants (Límites de exposición permisibles para contaminantes en aire) de la OSHA (29 CFR 1910.1000), y los valores de límite de umbral de la ACGIH para determinar los constituyentes específicos del humo presentes y sus límites de exposición respectivos. Los límites de exposición ocupacional de la Unión Europea (OEL de UE) se enumeran con el límite más estricto entre las naciones miembro de la UE. Todos los límites de exposición se expresan en miligramos por metro cúbico (mg/m³).

INGREDIENTE	CAS	EINECS	PEL DE OSHA	TLV DE ACGIH	OEL DE UE
CARBONATO DE CALCIO	1317-65-3	215-279-6	5 R*, 5 (como CaO)	3 R*, 2 (como CaO)	10 I* (aerosol) – Reino Unido; 3 R* (aerosol) - Suiza
CROMO#	7440-47-3	231-157-5	1 (metal) 0.5 (cmps de Cr II y Cr III) 0.005 (cmps de Cr VI)	0.5 (metal) {A4} 0.5 (cmps de Cr III) {A4} 0.05 (cmps sol de Cr VI) {A1} 0.01 (cmps sol de Cr VI) {A1}	0.1 I* (aerosol) - Suiza 0.005; 0.01*** - Dinamarca 0.005 (aerosol total); 0.015*** (aerosol total) - Suecia
COBALTO	7440-48-4	231-158-0	0.1 (polvo y humo)	0.02 {A3}	0.01 I*; 0.02*** - Dinamarca
FLUORITA	7789-75-5	232-188-7	2.5 (como F)	2.5 (como F) {A4}	1 I* (aerosol como F); 4*** (aerosol como F) - Alemania
HIERRO+	7439-89-6	231-096-4	5 R*	5 R* (Fe ₂ O ₃) {A4}	3 R* (aerosol como Fe ₂ O ₃) – Suiza 7*** (como Fe ₂ O ₃) - Dinamarca
NÍQUEL#	7440-02-0	231-111-4	1 (metal) 1 (cmps sol) 1 (cmps insol)	1.5 I* (ele) {A5} 0.1 I* (cmps sol) {A4} 0.2 I* (cmps insol) {A1}	0.05; 0.1*** - Dinamarca
ÓXIDO DE POTASIO	12136-45-7	235-227-6	5 R*	3 R*	1.5 R* (polvo NOS - aerosol) - Alemania
SÍLICE++	14808-60-7	238-878-4	0.1 R*	0.025 R* {A2}	0.1 (fundida, polvo respirable) - Dinamarca 0.2*** (fundida, polvo respirable) - Dinamarca
(Humo de sílice amorfa)	69012-64-2	273-761-5	0.8	3 R*	2 I*, 4 I*** - Dinamarca
ÓXIDO DE SODIO	7681-49-5	215-208-9	5 R*	3 R*	1.5 R* (polvo NOS - aerosol) - Alemania
DIÓXIDO DE TITANIO	13463-67-7	236-675-5	15 (polvo)	10 {A4}	1.5 R* - Alemania
TUNGSTENO	7440-33-7	231-143-9	5 R*	5, 10 STEL*** (cmps insol) 1, 3 STEL*** (cmps insol)	1 I* (aerosol); 2 I*** (aerosol) - Austria

R* - Fracción respirable R*** - Fracción respirable - Límite de exposición a corto plazo I* - Fracción inhalable I*** - Fracción inhalable - Límite de exposición a corto plazo
 ** - Límite máximo *** - Límite de exposición a corto plazo + - Como partícula molesta cubierta bajo "Partículas sin otra regulación" por la OSHA o "Partículas sin otra clasificación" por la ACGIH ++ - La sílice cristalina está unida con el producto como existe en el paquete. Sin embargo, la investigación indica que la sílice está presente en el humo de soldadura en la forma amorfa (no cristalina) # - Material del que se debe informar según el Artículo 313 de SARA ■ - PEL, TWA (promedio ponderado en tiempo) y STEL (límite de exposición a corto plazo) del NIOSH (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacionales) ◆ - Incorporado en el Aviso de cambios buscados para Mn de la ACGIH en 2010 ◆◆ - La ACGIH propone el límite de 0.02 mg/m³ para Mn respirable en 2011 Ele - Elemento Sol - Soluble Insol - Insoluble Inorg - Inorgánico Cmps - Compuestos NOS - Sin otra especificación {A1} - Carcinógeno humano confirmado según ACGIH {A2} - Se sospecha que es carcinógeno humano según ACGIH {A3} - Carcinógeno animal confirmado con pertinencia desconocida para los humanos según la ACGIH {A4} - No es clasificable como carcinógeno para humanos según la ACGIH {A5} - No se sospecha que es un carcinógeno para humanos según la ACGIH - forma (no cristalina)

VENTILACIÓN: Use suficiente ventilación, extracción local en el arco o ambos para mantener los humos y gases por debajo de los valores de PEL (límite de exposición permisible)/TLV (valor de límite de umbral)/OEL (límites de exposición ocupacional) en la zona de respiración del trabajador y en el área en general. Capacite al soldador para que mantenga la cabeza alejada de los humos.

PROTECCIÓN RESPIRATORIA: Use un respirador para humos aprobado por el NIOSH o un respirador con suministro de aire equivalente al soldar en un espacio confinado en el que la extracción local o la ventilación no mantengan la exposición por debajo de los límites reglamentarios.

PROTECCIÓN OCULAR: Use casco o protector facial con lente filtrante. Como regla práctica comience con Sombra 14. Ajuste si es necesario y seleccione el siguiente número de sombra más claro o más oscuro. Suministre pantallas protectoras y gafas contra destellos, si es necesario, para proteger a otras personas del destello de la soldadura con arco.

ROPA DE PROTECCIÓN: Utilice protección de la cabeza y cuerpo para ayudar a prevenir las lesiones por la radiación, chispas y descarga eléctrica. Consulte la norma ANSI Z49.1. Como mínimo esto incluye guantes para soldador y un protector facial, y puede incluir protectores para brazos, delantales, cascos, protección para hombros así como ropa oscura que no sea de material sintético. Capacite al soldador para que no toque las partes eléctricas energizadas y para que se aisle del trabajo y de tierra.

PROCEDIMIENTO PARA LA LIMPIEZA DE FUGAS O DERRAMES: No aplica.

PRECAUCIONES ESPECIALES (IMPORTANTE): Mantenga la exposición por debajo de los valores de PEL (límite de exposición permisible)/TLV (valor de límite de umbral)/OEL (límites de exposición ocupacional). Use monitoreo de higiene industrial para asegurarse de que el uso de este material no cree exposiciones que superen los valores de PEL/TLV/OEL. Use siempre ventilación con extracción. Consulte las siguientes fuentes para obtener importante información adicional: Vea la Norma Nacional Estadounidense (ANSI) Z49.1; Safety in Welding and Cutting (Seguridad al soldar y cortar) publicada por la American Welding Society, P.O. Box 351040, Miami, FL 33135 y la publicación OSHA Publication 2206 (29 CFR 1910), U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402.

SECCIÓN 9 – PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Los consumibles para soldadura aplicables a esta hoja se embarcan como no reactivos, no inflamables, no explosivos y esencialmente no riesgosos hasta que se suelden.

ESTADO FÍSICO: Alambre con núcleo

COLOR: Gris

OLOR: N/A

FORMA: Alambre redondo

SECCIÓN 16 – OTRA INFORMACIÓN

Las siguientes Frases de riesgo y seguridad y Enunciados de riesgo corresponden a las columnas marcadas EU 67/548/EEC dentro de la Sección 2 de esta hoja de datos de seguridad de material. Tome las precauciones y medidas de protección necesarias para eliminar o limitar el riesgo correspondiente.

Textos de frases de riesgo de Directiva de UE 67/548/EEC

R9 – Explosivo cuando se mezcla con material combustible

R24/25 – Tóxico en contacto con la piel y si se ingiere

R26 – Muy tóxico por inhalación

R35 – Causa quemaduras graves

R40 – Pruebas limitadas de un efecto carcinógeno

R40/20 – Dañino: posible riesgo de efectos irreversibles mediante la inhalación

R42/43 – Puede causar sensibilización por inhalación y contacto con la piel

R43 – Puede causar sensibilización por contacto con la piel

R45 – Puede causar cáncer

R46 – Puede causar daño genético heredable

R48/20 – Dañino: peligro de daño grave a la salud debido a la exposición prolongada mediante inhalación

R48/23 – Tóxico: peligro de daño grave a la salud debido a la exposición prolongada mediante inhalación

R50 – Muy tóxico para los organismos acuáticos

R53 – Puede causar efectos adversos a largo plazo en el entorno acuático

R62 – Posible riesgo de fertilidad afectada

Consulte las siguientes fuentes para obtener información adicional:

- EE. UU.** **Norma Nacional Estadounidense (ANSI) Z49.1** "Safety in Welding and Cutting" (Seguridad al soldar y cortar), **ANSI/American Welding Society (AWS) F1.5** "Methods for Sampling and Analyzing Gases from Welding and Allied Processes" (Métodos para muestrear y analizar gases de soldadura y procesos afines), **ANSI/AWS F1.1** "Method for Sampling Airborne Particles Generated by Welding and Allied Processes" (Método para muestrear partículas en el aire generadas por soldadura y procesos afines), **AWSF3.2M/F3.2** "Ventilation Guide for Weld Fume" (Guía de ventilación para humos de soldadura), American Welding Society, 550 North Le Jeune Road, Miami, Florida, 33135. Hojas de datos de seguridad y salud disponibles con la AWS en www.aws.org. **Publicación OSHA 2206 (29 C.F.R. 1910)**, U.S. Government Printing Office, Superintendent of Documents, P.O. Box 371954, Pittsburgh, PA 15250-7954. **Threshold Limit Values and Biological Exposure Indices** (Valores de límite de umbral e índices de exposición biológica), American Conference of Governmental Hygienists (ACGIH), 6500 Glenway Ave., Cincinnati, Ohio 45211, USA. **NFPA 51B** "Standard for Fire Prevention During Welding, Cutting and Other Hot Work" (Norma para la prevención de incendios durante la soldadura, corte y otros trabajos en caliente), publicada por la National Fire Protection Association, 1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169.
- Reino Unido: Publicación WMA 236 y 237**, "Hazards from Welding Fume" (Riesgos debidos al humo de soldadura), "The arc welder at work, some general aspects of health and safety" (El soldador de arco en el trabajo; algunos aspectos generales de salud y seguridad).
- Canadá: Norma de CSA CAN/CSA-W117.2-01** "Safety in Welding, Cutting and Allied Processes" (Seguridad en soldadura, corte y procesos afines).

Hobart Brothers Company recomienda enfáticamente que los usuarios de este producto estudien esta hoja de datos de seguridad de material, la información del rótulo del producto y estén conscientes de todos los riesgos relacionados con la soldadura. Hobart Brothers Company cree que estos datos son precisos y reflejan la opinión de expertos calificados respecto a la investigación actual. Sin embargo, Hobart Brothers Company no puede extender ninguna garantía, expresa o tácita, con respecto a esta información.